



Persbericht

30 april 2017

Cft-Jaarverslag 2016: Begrotingsnormen gehaald ondanks economische stagnatie

Willemstad – Curaçao, Aruba en Sint Maarten zijn er in 2016 in geslaagd om aan de normen van het financieel toezicht te voldoen, ook al zat de economie tegen. Ook Bonaire, Sint Eustatius en Saba waren in 2016 succesvol om de begrotingen minimaal sluitend te krijgen. Voor alle landen en openbare lichamen blijven er echter nog genoeg uitdagingen op het terrein van overheidsfinanciën, vooral ten aanzien van de duurzame houdbaarheid en het financieel beheer. Deze onderwerpen komen in het Cft-Jaarverslag over 2016 uitgebreid aan de orde.

Toezicht ten tijde van economisch tegenwind

In 2016 heeft het College financieel toezicht voor het eerst een volledige jaarcyclus van begrotingsvoorbereiding, uitvoering en verantwoording doorlopen in zijn advisering aan alle landen en openbaar lichamen in het Caribisch deel van het Koninkrijk, sinds ook Aruba in 2015 financieel toezicht instelde. Door een minder gunstig economisch klimaat, met achterblijvende economische groei en deflatie, was het lastig om de begrote belastingontvangsten te realiseren.

Begrotingsnormen gehaald

Ondanks de economische tegenwind is het de drie landen en openbaar lichamen gelukt om de normen van het financieel toezicht in 2016 te realiseren. Curaçao en Sint Maarten wisten begrotingsoverschotten op de gewone dienst te bereiken, terwijl Aruba een begrotingstekort van 2,0% bbp realiseerde, conform de norm. Bonaire en Saba hebben het jaar met een sluitende begroting afgesloten, terwijl Sint Eustatius een overschot realiseerde, waarmee eerder opgelopen tekorten grotendeels werden gecompenseerd.

Duurzame overheidsfinanciën

Voor duurzaam houdbare overheidsfinanciën zijn sluitende begrotingen niet altijd afdoende. Voor Aruba en Sint Maarten geldt dat de begrotingsresultaten sterk samenhangen met incidentele ontvangsten. Voor met name Aruba is het van belang een pad in te zetten naar verduurzaming van de overheidsfinanciën, aangezien de schuldquote door het begrotingstekort in 2016 en een dalend bbp verder opliep naar 86% bbp. Voor Curaçao en Sint Maarten ligt de schuldquote op 42% respectievelijk 33%. Voor duurzame overheidsfinanciën kan de introductie in de nationale wetgeving van een schuldquotenorm van 40%, conform een advies van het IMF, een belangrijke bijdrage leveren.

Schulddynamiek

Door het financieel toezicht kunnen Curaçao en Sint Maarten tegen zeer gunstige rentetarieven lenen. Het financiële voordeel hiervan bedraagt jaarlijks 1,5% bbp. Voor Aruba zijn de rentetarieven inmiddels gedaald en de spread die Aruba moet betalen op de internationale kapitaalmarkten daalde met 1,5% sinds de instelling van financieel toezicht. Niettemin vormen de rentelasten met 17% van de inkomsten een te zware last voor de begroting. Als gevolg van lage economische groei, lage inflatie en de relatief hoge rentestand, is Aruba onderhevig aan een perverse 'schulddynamiek'. Deze drie factoren zorgen ervoor dat primaire begrotingsoverschotten niet voldoende zijn om de schuldquote binnen afzienbare termijn te verlagen. Hogere economische groei en lagere rentelasten zijn noodzakelijk om de vicieuze cirkel te doorbreken. In het Jaarverslag is een apart hoofdstuk opgenomen waarin aandacht wordt besteed hoe duurzame overheidsfinanciën te bereiken.

**Financieel beheer blijft verbeterpunt**

Bij de versterking van het financieel beheer wordt nog onvoldoende vooruitgang geboekt. Jaarrekeningen worden te laat vastgesteld en accountants zijn op basis van de verstrekte informatie niet in staat om goedkeurende verklaringen af te geven. Voor Curaçao is de doelstelling om in 2018 een getrouwheidsverklaring van de accountant te verkrijgen, terwijl voor Sint Maarten en Aruba de deadline op 2020 is gesteld. Daarna kan worden toegewerkt naar goedkeurende rechtmatigheidsverklaringen van de accountant. Versterking van de belastingdienst is in alle landen geboden teneinde de compliance bij de belastingbetaling te verbeteren.

Overheidsentiteiten

In 2016 heeft het College financieel toezicht ook aandacht besteed aan diverse overheidsentiteiten, waar de overheid aandeelhouder van is. Een gezonde financiële positie van overheidsentiteiten is immers van belang voor duurzame overheidsfinanciën en het monitoren van de deze entiteiten vormt onderdeel van goed financieel beheer. Corporate governance, waaronder een transparant dividendbeleid, moet nog beter vorm krijgen in alle landen.

Goede samenwerking

Age Bakker: "Het College kijkt terug op een jaar waarin in goede samenwerking met de landen en de openbare lichamen betekenisvolle stappen zijn gezet naar verduurzaming van de overheidsfinanciën." De Staten spelen een belangrijke rol bij de verantwoording over het gevoerde beleid en de overheidsfinanciën. Zij worden daarbij ondersteund door de gedegen adviezen van de raden van advies en de algemene rekenkamers. Voor het jaar 2017 staan de landen en openbare lichamen wederom voor grote uitdagingen. In samenwerking met de Colleges zal er gewerkt worden aan het voldoen van de begrotingsnormen, een verbetering van het financieel beheer en hervormingen die leiden naar houdbare overheidsfinanciën op de lange termijn.

[Einde Persbericht]

Fotobijschrift:

Cft: "Ondanks de economische tegenwind is het de drie landen en openbaar lichamen gelukt om de normen van het financieel toezicht in 2016 te realiseren."

Noot voor de redactie – niet voor publicatieContactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht

Manus Twisk - Secretaris

Telefoon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martina

Telefoon (+5999) 512-6861



Komunikado di Prensa

30 di aprel 2017

Relato Anual di Cft di 2016: A kumpli ku e normanan presupuestario no opstante stankamentu ekonómiko

Willemstad – Na aña 2016 tantu Kòrsou, Aruba komo Sint Maarten a logra kumpli ku e normanan di supervishon finansiero, ounke ekonomia a konfrontá kontratempu. Bonaire, Sint Eustatius i Saba den 2016 tur tres tambe a logra minimalmente balansá nan presupuesto. Sinembargo, pa tur e paisnan i entidatnan públiko ainda tin basta reto riba tereno di finansa públiko, prinsipalmente pa loke ta trata sostenibilitat duradero i nan maneho finansiero. E asuntunan aki ta keda tratá ampliamente den e Relato Anual di 2016 di Cft.

Kòrsou den kontratempu ekonómiko

Na 2016 Kolegio di supervishon finansiero pa promé biaha a pasa den un siklo anual kompleto di preparashon, ehekushon i responsabilisashon di presupuesto den su asesoramentu na tur pais i entidat públiko den e parti Karibense di Reino Hulandes, despues ku Aruba tambe a instituí supervishon finansiero na 2015. Pa motibu di un klima ekonómiko ménos favorabel, ku kresementu ekonómiko ku a kai atras i deflashon, tabata kompliká pa por a logra realisá e entradanan di impuesto presupuestá.

A kumpli ku normanan presupuestario

Apesar di e kontratempu ekonómiko, e tres paisnan i entidatnan públiko tòg a logra realisá e normanan di supervishon finansiero den 2016. Kòrsou i Sint Maarten a sa di logra surplus presupuestario riba nan servisio ordinario, miéntras ku Aruba a realisá un défisit presupuestario di 2,0% di e PNB, loke ta konforme e norma. Bonaire i Saba a sera e aña ku un presupuesto balansá, miéntras ku Sint Eustatius a realisá un surplus, ku kual a kompensá pa un gran parti e défisitnan ku e entidat públiko aki a sufri anteriormente.

Finansa públiko sostenibel

Pa un finansa públiko ku ta sostenibel di forma duradero, un presupuesto balansá no semper ta suficiente. Pa Aruba i Sint Maarten ta konta ku e resultado presupuestario tabata basá prinsipalmente riba entrada incidental. Partikularmente pa Aruba ta di importansha pa sigui riba un kaminda ku ta dirigí riba sostenibilitat di finansa públiko, mirando ku e kuota di debe a sigui oumentá te na 86% di e PNB, pa motibu di e défisit presupuestario di 2016 i un PNB ku ta bahando. Kòrsou i Sint Maarten tin un kuota di debe di 42% i 33% respektivamente. Pa un finansa públiko sostenibel, loke lo yuda enormemente ta si inklú un norma di kuota di debe di 40% den legishon nashonal, konforme un konseho di IMF (Fondo Monetario Internashonal).

Dinámika di debe

Danki na supervishon finansiero, Kòrsou i Sint Maarten por fia plaka na un tasa di interes masha faborabel. E bentaha finansiero di esaki ta monta anualmente na 1,5% di e PNB. Pa Aruba entretantu e tasan di interes a baha i e "spread" ku Aruba mester paga riba merkado di kapital internashonal a baha ku 1,5%, despues ku a instituí supervishon finansiero. Sinembargo e gastunan di interes, ku ta monta na 17% di e entradanan, ta resultá di ta un karga mucho pisá pa e presupuesto. A konsekuensia di un kresementu ekonómiko abou, inflashon abou i un tasa di interes relativamente haltu, Aruba ta eksperenshá un 'dinámika di debe' ku por keda karakterisá komo perverso. E tres faktornan menshoná ariba ta pone ku un surplusnan presupuestario primario no ta suficiente pa baha e kuota di debe den un término kòrtiko. Kresementu ekonómiko mas haltu i karga di interes mas abou ta nesesario pa kibra e sírkulo visioso aki. Den e Relato Anual a inkorporá un kapítulo separá den kual ta dediká atenshon na e manera ku por logra yega na finansa públiko sostenibel.

**Maneho finansiero ta keda punto di mehora**

Te ainda no ta logra suficiente progreso den fortifikashon di e maneho finansiero. Ta aprobá e kuentanan anual muchu lat i a base di e informashon suministrá, e akountentnan no por duna sertifikashon di aprobashon. E ophetivo pa Kòrsou ta pa optené na 2018 un sertifikado di eksaktitut di e akountent, miéntras ku pa Sint Maarten i Aruba a fiha e deadline na 2020. Despues por traha pa yega na sertifikado di legitimidat aprobá di e akountent. Fortifikashon di servisio di impuesto ta nesesario den tur e paisnan pa mehorá kumplimentu ku norma ora di paga impuesto.

Entidatnan di Gobièrnu

Na 2016 Kolegio di supervishon finansiero a dediká atenshon tambe na vários entidat di Gobièrnu, di kua Gobièrnu ta akshonista. After all, un posishon finansiero sano di e entidatnan di Gobièrnu ta importante pa un finansa públiko sostenibel i e posibilidat pa monitòr e empresanan aki ta forma parti di bon maneho finansiero. Corporate governance, inkluyendo un maneho transparente di dividendo, mester haña mihó forma den tur e paisnan.

Bon kolaborashon

Age Bakker: "E Kolegio ta mira bèk riba un aña den kual, den bon kolaborashon ku e paisnan i e entidatnan públiko, a dal pasonan signifkativo den direkshon di sostenibilidat di finansa públiko". Parlamento ta hunga un ròl importante den responsabilisashon di e maneho hibá i tambe di finansa públiko. Parlamento ta haña sosten di e konsehonan bon fundá di konseho konsultativo i di kontrolaria general den esaki. Pa aña 2017 e paisnan i e entidatnan públiko ta pará atrobe dilanti di retonan grandi. Den kolaborashon ku e Kolegionan lo traha riba kumplimentu di e normanan presupuestario, mehoramentu di e maneho finansiero i reformanan ku lo kondusí na finansa públiko sostenibel riba un término largu.

[Fin di e Komunikado di Prensa]

Teksto pa e foto:

Cft: "No opstante kontratempu ekonómiko, e tres paisnan i entidatnan públiko a logra realisá e normanan di supervishon finansiero den 2016".

Nota pa redakshon – no pa publikashonPersona di kontakto na Cft:

Sekretariado di Kolegio di Supervishon finansiero
Manus Twisk - Sekretario
Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Persona di kontakto ku Prensa:

Jefka Martina
Telefon (+5999) 512-6861



Comunicado di Prensa

30 di april 2017

Relato Anual di Cft di 2016: A cumpli cu e normanan presupuestario a pesar di stancamento economico

Willemstad – Den 2016 Corsou, Aruba y Sint Maarten a logra cumpli cu e normanan di supervision financiero, a pesar cu economia tabata adverso. Tambe Boneiro, Sint Eustatius y Saba tabata exitoso den 2016 cu nivelacion minimal di e presupuestonan. Sinembargo, pa tur pais y entidad publico ta keda ainda suficiente reto riba tereno di finansa publico, particularmente pa loke ta sostenibilidad duradero y maneho financiero. E asuntonan aki ta bin ampliamente padilanti den e Relato Anual di Cft di 2016.

Supervision den tempo di adversidad economico

Na 2016 Colegio di supervision financiero pa prome biaha a pasa door di un ciclo anual completo di preparacion, ehecucion y hustificacion di presupuesto den su asesramento na tur pais y entidad publico den e parti Caribense di Reino Hulandes, despues cu tambe Aruba a institui supervision financiero na 2015. Pa motibo di un clima economico menos favorable, cu crecimiento economico atrasa y deflacion, tabata trabahoso pa realisa e ingresonan di impuesto presupuesta.

A cumpli cu e normanan presupuestario

A pesar cu economia tabata adverso e tres paisnan y entidadnan publico a logra realisa e normanan di supervision financiero den 2016. Corsou y Sint Maarten a sa di logra surplus presupuestario den servicio ordinario, mientras cu Aruba a realisa un deficit presupuestario di 2,0% di e PNB, di conformidad cu e norma. Boneiro y Saba a cera e aña cu un presupuesto balansa, mientras cu Sint Eustatius a realisa un surplus cu cual a compensa pa un gran parti e deficitnan sufri anteriormente.

Finansa publico sostenibel

Pa finansa publico sostenibel di forma duradero, presupuesto balansa no semper ta suficiente. Pa Aruba y Sint Maarten ta conta cu e resultadonan presupuestario tabata fuertemente relaciona cu entrada incidental. Particularmente pa Aruba ta di importancia pa sigui un caminda dirigi riba sostenibilidad di finansa publico, en bista cu e cuota di debe, pa motibo di e deficit presupuestario di 2016 y un PNB decreciente, a sigui aumenta te na 86% di e PNB. Pa Corsou y Sint Maarten e cuota di debe ta na 42% resp. 33%. Pa finansa publico sostenibel introduccion di un norma di cuota di debe di 40% den legislacion nacional, di conformidad cu un consejo di FMI, por contribui grandemente.

Dinamica di debe

Pa motibo di e supervision financiero Corsou y Sint Maarten por fia placa na un tasa di interes masha favorable. E bentaha financiero di esaki ta monta na 1,5% di e PNB anualmente. Pa Aruba entretanto e tasan di interes a baha y e spread cu Aruba mester paga riba mercado di capital internacional a baha cu 1,5% despues cu a institui supervision financiero. Sinembargo, e carganan di interes, cu ta monta na 17% di e ingresonan, ta constitui un carga mucho pisa pa e presupuesto. A consecuencia di crecimiento economico abou, inflacion abou y e tasa di interes relativamente halto Aruba ta expuesto na un 'dinamica di debe' perverso. E tres factornan menciona ta ocasiona cu surplus presupuestario primario no ta suficiente pa baha e cuota di debe denter di un termino cortico. Crecimiento economico mas halto y carga di interes mas abou ta necesario pa elimina e circulo vicioso. Den e Relato Anual a incorpora un capitulo apart den cual ta dedica atencion na con pa logra finansa publico sostenibel.

**Maneho financiero ta keda un punto di mehoracion**

Te ainda no ta logra suficiente progreso den fortificacion di e maneho financiero. Ta aproba e cuentanan anual mucho laat y e accountantnan no ta capaz di expedi certificacion aprobatorio a base di e informacion suministra. E obhetivo pa Corsou ta pa obtene na 2018 un certificado di exactitud di e accountant, mientras cu pa Sint Maarten y Aruba a fiha e fecha limite na 2020. Despues por traha pa yega na certificado di legitimidad aprobatorio di e accountant. Fortalecimiento di servicio di impuesto ta imperativo den tur e paisnan pa mehora cumplimiento cu norma ora di paga impuesto.

Empresa publico

Na 2016 Colegio di supervision financiero a dedica atencion tambe na varios empresa publico, di cualnan Gobierno ta accionista. Un posicion financiero sano di empresa publico dipursi ta importante pa finansa publico sostenibel y monitoreo di e empresanan aki ta forma parti di bon maneho financiero. Maneho corporativo (corporate governance), incluyendo un maneho di dividendo transparente, mester haya miho forma den tur e paisnan.

Bon colaboracion

Age Bakker: "Colegio ta wak atras na un aña den cual, den bon colaboracion cu e paisnan y e entidadnan publico, a dal pasonan significativo pa sostenibilidad di finansa publico." Parlamento ta hunga un rol importante den hustificacion di e maneho hiba y di finansa publico. Den e caso ey nan ta haya sosten di e consehonan bon funda di e consehonan consultativo y di e controlarianan general. Pa aña 2017 e paisnan y e entidadnan publico ta para atrobe dilanti di retonan grandi. Den colaboracion cu e Colegionan lo traha riba cumplimiento di e normanan presupuestario, mehoracion di e maneho financiero y reformanan cu lo conduci na finansa publico sostenibel na termino largo.

[Fin di e Comunicado di Prensa]

Texto na e potret:

Cft: "A pesar cu economia tabata adverso e tres paisnan y entidadnan publico a logra realisa e normanan di supervision financiero den 2016."

Nota pa redaccion – no pa publicacion**Persona di contacto na Cft:**

Secretariado di Colegio di supervision financiero
Manus Twisk - Secretario
Telefon (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Martina
Telefon (+5999) 512-6861



Press release

April 30th, 2017

Cft Annual Report 2016: Budget standards met despite economic stagnation

Willemstad - Curaçao, Aruba and Sint Maarten succeeded in meeting the standards of financial supervision in 2016 in the face economic adversity. Likewise Bonaire, Sint Eustatius and Saba were successful in 2016 in getting their budgets at least balanced. However, all countries and public entities still confront enough challenges in the area of public finances, especially with regard to budgetary sustainability and financial management. These topics are thoroughly addressed in the Cft Annual Report over 2016.

Supervision during economic adversity

In 2016 the Board of financial supervision advised for the first time all countries and public entities in the Caribbean part of the Kingdom on a full annual cycle of budget preparation, implementation and accountability, since Aruba as well introduced financial supervision in 2015. Due to a less favorable economic climate with lingering economic growth and deflation, it was difficult to realize the budgeted tax revenues.

Budgetary standards met

Despite the economic downturn, the three countries and public entities have succeeded in achieving the financial supervision standards in 2016. Curaçao and Sint Maarten managed to achieve budget surpluses on their ordinary service, whereas Aruba realized a budget deficit of 2.0% GDP, which is in accordance with the standard. Bonaire and Saba concluded the year with a balanced budget, whilst Sint Eustatius realized a surplus, which was largely utilized to compensate for previously incurred deficits.

Sustainable public finances

Balanced budgets are not always sufficient to ensure sustainable public finances. For Aruba and Sint Maarten, the budget results are strongly correlated with incidental revenues. Particularly for Aruba it is important to start taking the necessary steps to make the public finances more sustainable, now that the debt ratio has increased further to 86% of GDP as a result of the budget deficit and a decreasing GDP. For Curaçao and Sint Maarten, the debt ratio is respectively 42% and 33%. In order to achieve sustainable public finances, an important contribution may be the introduction of a 40% debt quota standard into the national legislation, thus following an IMF advice.

Debt dynamics

Because of the financial supervision, Curaçao and Sint Maarten are allowed to borrow at very favorable interest rates. The financial benefit is 1.5% of GDP on an annual basis. For Aruba the interest rates have now dropped, whilst the spread that the country has to pay on international capital markets was reduced with 1.5% since the introduction of financial supervision. Nevertheless, interest rates of 17% of Aruba's income are too heavy for the budget. As a result of low economic growth, low inflation and a relatively high interest rate, Aruba is subject to a perverse 'debt dynamics'. These three factors ensure that primary budget surpluses are not sufficient to reduce the debt ratio within the foreseeable future. Higher economic growth and lower interest rates are necessary to break the vicious circle. The Annual Report contains a separate chapter focusing on how to achieve sustainable public finances.

**Financial management remains an improvement point**

The improvement of financial management is not making any progress yet. Financial statements are adopted too late and accountants are not able to submit unqualified audit opinions on the basis of the information that is provided to them. For Curaçao, the objective is to obtain an accountant's statement of reliability in 2018, while for Sint Maarten and Aruba the deadline is set by 2020. After that, steps will be taken to obtain accountant's certifying statements of legitimacy. Strengthening of the tax department is required in all countries in order to improve compliance of tax payments.

Government entities

In 2016, the Board of financial supervision also took notice of various government entities of which the government is the shareholder. A sound financial position of government entities after all is important for sustainable public finances and monitoring these entities is one of the aspects of sound financial management. Corporate governance, including a transparent dividend policy, needs to be better structured in all countries.

Good cooperation

Age Bakker: "The Board looks back on a year in which - in good cooperation with the countries and public entities - significant steps have been taken towards reaching more sustainability of the public finances." The Parliaments play an important role in accounting for the execution of policies and for the public finance. The Parliaments are supported with sound advice of the advisory councils and the general audit chambers. For the year 2017 the countries and public entities again face major challenges. In cooperation with the Boards of financial supervision, the pursuit will be to meet budget standards, as well as an improvement in financial management and reforms that will lead to long-term sustainable public finances.

[End of Press release]

Caption:

Cft: "Despite the economic downturn, the three countries and public entities have succeeded in achieving the financial supervision standards in 2016".

Note for the editing department – not for publicationContact person Board:

Secretariat Board of financial supervision

Manus Twisk – Secretary

Telephone (+5999) 461-9081 / (+5999) 461-9082 / (+5999) 461-9084

Email info@cft.cw

Internet www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Martina

Telephone (+5999) 512-6861